

Enmei Jukku Kannon Gyo

Maka Hannya Haramita Shingyo

KAN JI ZAI BO SA GYO JIN HAN NYA HA
RA MI TA JI SHO KEN GO ON KAI KU DO
IS SAI KU YAKU SHA RI SHI SHIKI FU I
KU KU FU I SHIKI SHIKI SOKU ZE KU KU
SOKU ZE SHIKI JU SO GYO SHIKI YAKU
BU NYO ZE SHA RI SHI ZE SHO HO KU
SO FU SHO FU METSU FU KU FU JO FU
ZO FU GEN ZE KO KU CHU MU SHIKI
MU JU SO GYO SHIKI MU GEN NI BI
ZES SHIN NI MU SHIKI SHO KO MI
SOKU HO MU GEN KAI NAI SHI MU I
SHIKI KAI MU MU MYO YAKU MU MU
MYO JIN NAI SHI MU RO SHI YAKU MU
RO SHI JIN MU KU SHU METSU DO MU
CHI YAKU MU TOKU I MU SHO TO KO
BO DAI SAT TA E HAN NYA HA RA MI TA
KO SHIN MU KE GE MU KE GE KO MU U
KU FU ON RI IS SAI TEN DO MU SO KU
GYO NE HAN SAN ZE SHO BUTSU E
HAN NYA HA RA MI TA KO TOKU A
NOKU TA RA SAM MYAKU SAM BO DAI
KO CHI HAN NYA HA RA MI TA ZE DAI
JIN SHU ZE DAI MYO SHU ZE MU JO
SHU ZE MU TO TO SHU NO JO IS SAI
KU SHIN JITSU FU KO KO SETSU HAN
NYA HA RA MI TA SHU SOKU SETSU
SHU WATSU GYA TEI GYA TEI HA RA
GYA TEI HARA SO GYA TEI BO JI
SOWA KA HAN NYA SHIN GYO.

KAN ZE ON NA MU BUTSU YO BUTSU U
IN YO BUTSU U EN BUP PO SO EN JO
RAKU GA JO CHO NEN KAN ZE ON BO
NEN KAN ZE ON NEN NEN JU SHIN KI
NEN NEN FU RI SHIN.

Sho Sai Myo Kichijo Dharani

NO MO SAN MAN DA MOTO NAN OHA
RA CHI KOTO SHA SONO NAN TO JI TO
EN GYA GYA GYA KI GYA KI UN NUN
SHIU RA SHIU RA HARA SHIU RA HARA
SHIU RA CHISHU SA CHISHU SA
CHISHU RI CHISHU RI SOWA JA SOWA
JA SEN CHI GYA SHIRI EI SO-MO KO.

De vier geloften van de bodhisattva

Hoe talloos de levende wezens ook zijn,
ik beloof ze allen te bevrijden.

Hoe peilloos de oorzaak van lijden ook is,
ik beloof haar geheel te verwijderen.

Hoe grenzeloos de werkelijkheid ook is,
ik beloof haar te zien.

Hoe eindeloos de weg van ontwaken ook
is, ik beloof hem ten einde te gaan.

Vers van deemoed

Al het onheilzame karma, door mij
veroorzaakt in woord, daad en gedachte,
vanwege mijn grenzeloos willen, weigeren
en niet zien, nu ben ik bereid dit in mij
deemoedig te erkennen.

Vers van de kesa

Weids is het kleed van bevrijding -
een vormloos veld van weldaad -
ik draag de leer van de Tathagata,
ik bevrijd alle levende wezens.

Gatha ter opening van het soetra

De Dharma, onuitputtelijk diep en
grenzeloos subtiel, wordt zelden getoond,
zelfs in geen honderden jaren.
Nu zien, horen, ontvangen en bewaren wij
de Dharma.
Moge wij de Tathagata's ware betekenis
volledig realiseren.